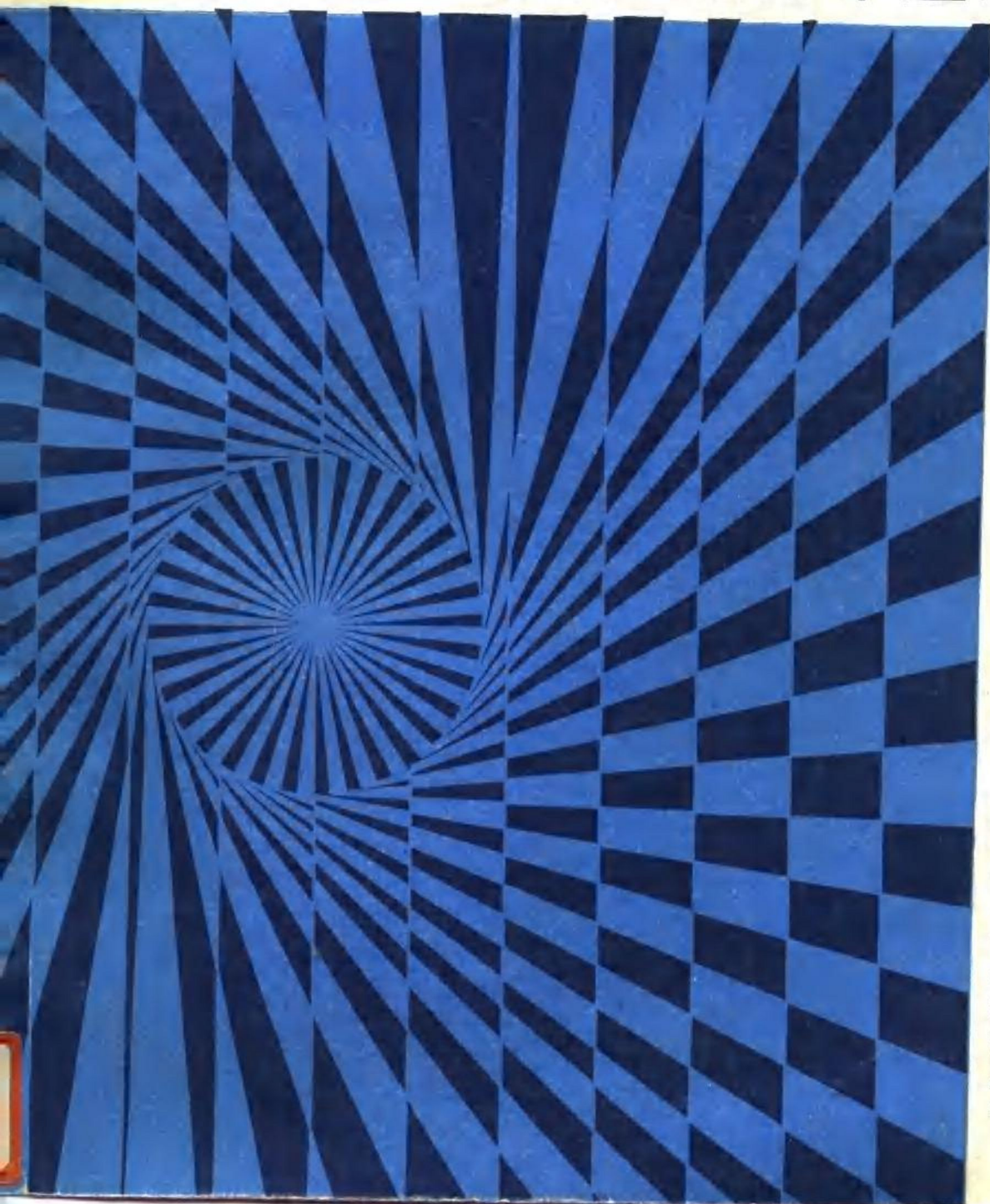


张思中外语教学法 理论探讨与实践

上海交通大学出版社 张思中主编



张思中外语教学法丛书

张思中外语教学法丛书

张思中外语教学法丛书

张思中外语教学法的 理论探讨与实践

张思中 主编

上海交通大学出版社

张思中外语教学法内容提要

本书阐述了张思中外语教学法的理论和实践,华东师范大学一附中外语特级教师张思中经过长期的实践和研究,总结出了具有中国特色的外语教学法16字方针《适当集中、反复循环、阅读原著、因材施教》,该教学法不是外国教学法的翻版或转述,而是中国外语教师经过长期摸索和实践的结晶,丰富了我国外语教学思想的宝库。本书内容为:上篇——理论探讨;中篇——实践研究;下篇——分类研究。本书可供广大中小学外语教师参考。

张思中 著

(沪)新登字 205 号

张思中外语教学法的理论探讨与实践

出版:上海交通大学出版社

(上海市华山路 1954 号·200030)

字数: 490000 千字

发行: 新华书店上海发行所

版次: 1993 年 12 月第 1 版

印刷: 常熟市文化印刷厂

印次: 1993 年 12 月第 1 次

开本: 787×1092 (毫米) 1/16

印数: 1—6000

印张: 20.5

ISBN 7-313-01235-7/G623·3 定价: 21.00 元

序

《张思中外语教学法的理论探讨与实践》的出版问世,是我国外语教学领域的一件喜事。它标志着张思中外语教学法的发展又进入了一个新的阶段。这本书的出版是对张思中外语教学法的理论与实践较全面的总结概括。想了解、研究、借鉴张思中外语教学法的外语老师和外语教学研究人员都可通过对本书的阅读而获得较完整的认识。

外语教学法是正在发展中的科学。作为具有中国特色的张思中外语教学法是正在发展中的中国外语教学法的一个流派。近年来张思中外语教学法之所以推广较快,发展较好,就是因为从事这一教学法研究的人们一方面重视实践和实验,另一方面注意总结和概括。这可以说是一切有志于外语教学改革和中国外语教学法科学建设的人们的基本方向和成功之路。

实践和实验是张思中外语教学法的基础。张思中老师本人从事教学工作40年之久,他首先是一位难得的教育实践家。然而只是一般性地实践还不够,而是要在一般性实践的基础上进行有创新性目的和方法的系统实践,也就是科学实验。实验与实践相比,效率更高,价值更大。了解、研究和借鉴张思中外语教学法,首先要了解和研究张思中把一般性的教学实践转化为创新性的科学实验的历史和现状。张思中外语教学法表面上看是教学方法,其实是生活方式,是价值观念。张思中外语教学法从深层上启迪人们:教学改革首先是教师和价值观念的变革。不是为了教而教,为了学而学,而是为了创造性地生活,有价值地生活而教,而学。

正如我们不应该停留于一般性教学实践那样,我们也不应该满足于一般性的总结经验,要把总结经验再提升为概括规律。一般性的总结经验,往往只是罗列成绩,而且仅仅是考试或测试成绩;分析取得成绩的原因,往往是表面或浅层原因。许多经验总结都是以现在的实践来证明过去的理论,或者说是以过去的理论来说明现在的实践。这样循环反复,理论就会变得陈旧,实践就会变得呆板,外语教学法的发展就会变得缓慢,甚至停滞。

科学性的概括规律与一般性的总结经验不同,它要从考试和测试的成绩中分析出学生和教师心理素质的变化和改善,从一般性的因果说明中进一步得出或形成新的教学模式和教学理论,发现新的教学规律。《张思中外语教学法的理论探讨与实践》相当充分地向人们展现了这一点。通常所说的张思中外语教学法“十六字方针”和“心理优势”都是概括规律的结果,至少是概括规律的努力表现。只有时时处处把概括规律放在教学研究的中心位置,教学研究才具有科学意义。也只有把外语教学工作和外语教学研究结合起来,统一起来,一边教学,一边研究,一面检验已有的外语教学规律,一面发现新的外语教学规律,外语教学效率才能大幅度地提高,外语教学工作才能避免盲目性,加强科学性。《张思中外语教学法的理论探讨与实践》可以说是加强外语教学科学性的一个工具。研读这本书,不只可借鉴与吸收张思中外语教学法的教学指导思想、基本方针和具体做法,还可

领会与学习论文的 authors 一边进行教学工作,一边进行科学研究的进取精神。

中国的教育要发展,既要靠物质,又要靠科学。科学就是生产力。包括外语教学法在内的教育科学同样也是生产力。按照教育科学规律进行教学,可以不多花钱,不增添设备,而使教学质量有所提高。《张思中外语教学法的理论探讨与实践》一书中的多篇文章都雄辩地说明了这一点。从这层意义上说,张思中外语教学法的深层职能,就是使广大中学外语老师由哲学上的自在状态转化为自为状态。正是教师主观能动性的发挥,导致和引发了学生主观能动性的发挥。中国的外语教学法必须突出中国文化的特点,显示中国教师和学生的聪明才智。中国的外语教学法不能只是外国教学法的翻版或转述,中国的外语教学理论与实践不能只跟在国内外的理论与实践后面亦步亦趋。那样,广大外语教师的主观能动性和创造性便不可避免地受到压制,使教学质量受到影响。同样,中学的外语教学理论与实践也不能总由凌驾于中小学教师之上的个别教学法理论的研究人员所限定。张思中外语教学法的出现和发展,一方面突破了国外教学法体系的框框,另一方面也突破了国内教学法体系的框框。张思中外语教学法实际上是广大中小学外语老师集体劳动的结果,《张思中外语教学法的理论探讨与实践》一书也是这样。只要我们发挥千百万中小学外语老师的主动性和创造性,我们中国的外语教学法就会永远有生命力,我们中国的外语教学法就会自然而然地表现出中国特色。

胡青洞

1993年2月8日

目 录

上篇 张思中外语教学法理论探讨

论张思中外语教学法——兼谈外语教改的方向·····	胡春洞(3)
建设符合国情的教学法——有感于张思中外语教学法的研究·····	应云天(7)
试论具有中国特色的十六字教学法·····	黄梅发(10)
论张思中外语教学法体系的科学性和系统性·····	王 珍(14)
成功教育是张思中外语教学法的主旋律·····	郑桂泉(23)
“张思中现象”的思考·····	刘海虎(24)
加强科学研究,完善和发展张思中外语教学法体系·····	张汉涛(26)
试论张思中外语教学法的操作原则·····	陈青湖(31)
张思中外语教学法与其他教学法流派·····	何镒基(36)
张思中外语教学法是外语教学的一条捷径·····	陈瑞君(40)
试论张思中外语教学法的教学模式·····	马献吉(42)
一种值得探索的外语教改新思路·····	韩 刚(47)
中国语文教学传统与张思中外语教学法·····	刘祖昌(52)
从张思中外语教学法的迅速推广看教改之路·····	蒋祖钧(56)
看似寻常最奇崛——张思中外语教学法的哲学沉思·····	黄朝樵(59)
论辩证唯物主义与张思中外语教学法·····	张桂声 李 方(69)
“十六字”外语教学法的系统功效初探·····	张悦民(74)
张思中外语教学法系统观之浅析·····	杨德禄(82)
试论“十六字”教学法的理论构架·····	杨树吉(85)
浅谈“适当集中”的科学性·····	顾 偈(89)
英语识词教学中的“适当集中”的部分实验概述·····	仲 执(91)
论“反复循环”的心理依据与功效·····	胡玉炎(92)
张思中外语教学法初探——“反射”理论在教学中的应用·····	姚定国(97)
论张思中教学法的特色——智力与非智力开发双管齐下·····	李志仁(98)

中篇 张思中外语教学法的实践研究

(一) 教研员的研究(含试验报告)

张思中外语教学法推广工作经验总结·····	陈青湖(103)
椒江市推广“张思中教学法”三年的总结·····	徐超英(110)
张思中外语教学法在福建省的实验推广·····	何镒基(113)

泉州市张思中外语教学法实验组三年教改实验总结·····	曾有望 李启天(117)
提高英语教学质量的必由之路——教改·····	江 玲(123)
防止外语“聋哑症”的良药——俩俩分级对话·····	张月华(126)
记一堂新奇的英语课·····	任继海 王秋月(129)
张思中外语教学法教学实践与探索·····	林发城(131)
十六字外语教学法的研究与认识·····	钟贤广(136)
一种外语教学的好方法——从泉州英语教改实验班看张思中外语	

教学法的实践性·····	富士应(141)
--------------	----------

张思中教学法与布卢姆的“三大变量”·····	刘振海(145)
------------------------	----------

使更多的学生抬起头来走路——张思中外语教学法实验教学浅见·····	舒友刚(147)
-----------------------------------	----------

“十六字”外语教学法利于提高农村中学外语教学质量·····	于振平(150)
-------------------------------	----------

十六字教学法与能力的培养·····	李国珮(153)
-------------------	----------

初三英语总复习方法改革实验报告·····	谢玉光(154)
----------------------	----------

(二) 教师的试验

张思中老师“十六字教学法”移植英语教改的试验·····	蔡宝珠(157)
-----------------------------	----------

大面积提高初级中学英语教学质量的试验报告·····	唐伯昌(163)
---------------------------	----------

教改三年结硕果,继续努力攀高峰·····	谢欣欣(167)
----------------------	----------

张思中外语教学法在薄弱学校的实验研究·····	毕道荣(172)
-------------------------	----------

面向大多数获取大面积丰收·····	戴 莉(174)
-------------------	----------

张思中外语教学法在农村初级中学的应用研究·····	宜春建(177)
---------------------------	----------

实施张思中教学法的几点体会·····	张瑞萍(181)
--------------------	----------

搞好实验为四化培养人才·····	姚桂芳(185)
------------------	----------

改革外语教学重在能力培养·····	代桂荣(189)
-------------------	----------

下篇 张思中外语教学法的分类研究

(一) 适当集中

1. 语音教学

元音字母图解法集中教学探索·····	鲍展颐(197)
--------------------	----------

为何超前集中语音教学好处多·····	汪国宾(200)
--------------------	----------

外语集中教学有利于使用电脑·····	沈雅丽(203)
--------------------	----------

小学英语启蒙教学中强化语音教学,加强拼音训练·····	梁梅玢 陈美新 李慧琴(204)
-----------------------------	------------------

论文摘要·····	(208)
-----------	-------

2. 卡片的管理和使用

谈谈英语集中识词卡片的管理和使用·····	姚长丽(212)
-----------------------	----------

字母组合卡片在语音教学中的运用·····	蒋国珍(214)
----------------------	----------

论文摘要·····	(215)
-----------	-------

3. 集中识词

“集中识词”教学尝试·····	袁 艺(216)
-----------------	----------

运用双重编码,提高单词的识记能力	朱鑑清(220)
集中识词的几种记忆方法	陈展云(221)
小学英语集中识词的若干技巧	左正平(224)
论文摘要	(226)
4. 口语训练	
谈初中生的对话训练	劳伊翎(233)
口语入手与俩俩分级对话	乐 懿(235)
论文摘要	(237)
5. 集中学语法	
初中英语语法适当集中教学的探讨	周萌明(240)
集中教语法的尝试	戴滋生(243)
语法集中教学与反复循环	郑少秋(245)
论文摘要	(250)
6. 集中学课文	
浅谈课文整体教学	徐元龙 王树根(255)
课文教学改革的新突破	白小云(256)
课文整体教学与反复循环	吴友灿(261)
论文摘要	(263)
7. 集中复习	
在高三复习中使用集中教学方法的尝试	唐健禾 龚 林(267)
寻求英语课的最佳复习方法	生 涛(268)
怎样进行“攀登英语高峰”活动	吴伟明(271)
论文摘要	(274)
(二) 反复循环	
十六字外语教学法的重要因素——反复循环在外语教学中的运用	房 风(277)
张思中外语教学法的巨大渗透力	张联芬(279)
论文摘要	(283)
(三) 阅读原著	
浅谈英语课外阅读	林发城(284)
初中阅读教学	蔡宝珠(288)
谈“阅读原著”的实施	卓奇芬(291)
论文摘要	(293)
(四) 因材施教	
“十六字”教学法有利于重点中学快速培养学生独立运用	
外语的能力	李莎莉 朱喜凤(294)
英语学习失败者的教育与教学问题	郑瑞明(297)
初三复式课堂教学设计之我见	丁天明(301)
初三下学期英语复式教学初探	劳伊翎(303)

学习张思中“十六字”教学法, 英语能力培养活动方法介绍.....	曹燕新(304)
别出心裁, 培养学生“心理优势”	华 宁(306)
论文摘要.....	(308)
后记.....	(315)

上 篇

张思中外语教学法理论探讨

论张思中外语教学法

——兼谈外语教改的方向

胡春洞教授

(北京师范大学外语系)

张思中外语教学法近几年来在全国不少地方迅速推广,效果显著,引起了教育领导部门和教育研究机构的重视,以及舆论界的注意。我个人作为“张思中外语教学法”这一名称的倡议者,自然对此感到由衷的高兴。下面我想就张思中外语教学法谈几点看法。

一、张思中外语教学法经受了长期的实践检验

张思中外语教学法的出现,可上溯到1960年,至今已有30年的历史。它吸收了50年代的祁建华集中识字法和俄文突击速成学习法的原理和经验,并在长期的实践中不断地发展和完善。所以张思中外语教学法是我国教育学方面的“土特产”。它立足于中国的实际国情、具体条件、中华民族的优秀文化传统和特色,一试验,便受到学生的普遍欢迎。张思中外语教学法引起学生的共鸣。学生希望外语学得轻松一些,系统一些;希望能够快一些使用所学外语来学习文化科学知识;希望能在外语新学科的学习中用上在其他学科行之有效的学习方法,如归纳、演绎、分析、比较、综合、分类、理解、记忆、读书识字词等各种方法;更希望在外语学习中能得到老师的具体关心和个别指导。张思中外语教学法的十六字方针“适当集中,反复循环,阅读原著,因材施教”,相当全面地反映了学生的心理活动规律和学习活动规律,反映了学生的愿望。讲求实效,而不求花俏,立足于实际,而不卖弄时髦。从张思中外语教学法,我们所看到的是时代性、民族性和科学性的有机统一。在这里,时代性指的是新时代要求中学外语教学有效益和效率,开发学生智力,培养学习能力和学习兴趣,不能浪费时间,更不能由于教学不得法而使生对外语学习乃至整个中学学习产生厌恶情绪。民族性指的是,外语教学虽然教的是外语,但也要反映中国人学习语文的特色,而不要照搬外国的教法和教材。科学性则指教育、学习的客观规律性在外语教材和教法中的体现。由于实现了时代性、民族性、科学性的统一,所以张思中外语教学法解决了许多外语教学“老、大、难”问题,如大量遗忘,大量放弃,大面积歉收,大班课多个人活动少等。在张思中外语教育试验里,学生不以学习为苦,而以学习为乐,不但学到了词汇、语法、语音,而且学习直接阅读原著。这在中学是相当了不起的。如果说张思中外语教学法是外语教学改革的一面旗帜,也不算过份。如果说中国的外语教学法由此开始参加世界学术竞赛,也不无一定道理。

我国学习外语的人数量之多,居世界首位。实践出真知。外语教学实践经验极其丰富的中国,应该向世界展示和输出自己的教学法。为此,我们的学术界就应首先对总结和创造具有

中华民族文化特色的教学法体系的开拓者表示敬意。作为一名师范大学外语教育法教师 and 中学外语教学法研究人员,我个人正是出于这种心情,所以在6年前正式提议以“张思中外语教学法”命名张思中老师用全部心血建立的外语教学法体系。我非常同意有的同志的看法:张思中外语教学法实践成功,体系完整,理论成熟,普遍应用性强。张思中外语教学法的出现,弥补了中国外语教学学术界只谈论和介绍国外外语教学法各种流派的缺憾,因此它完全有资格作为中国外语教学法流派之一而立足于学术之林。既然人们常常津津乐道外国的贝力子法、古安法、帕默法、罗扎诺夫法等,那么本国有张思中教学法就不应该是不可理解和不可接受的。让我们接受实践已做出的评判吧。

二、张思中外语教学法具有完整的科学体系

张思中外语教学法的十六字方针“适当集中,反复循环,阅读原著,因材施教”对于中学外语教学基本规律的概括相当全面,而且本身层次性、联系性也相当强,可以称得上是科学形态的教学模式概括。

十六字方针是教学指导思想,也是教学方法的集中体现。这里的指导思想包括教书和育人统一,教语言和教方法结合,智力因素和非智力因素的开发与利用并重,语言知识的掌握和言语能力的发展同步等重要方面。而这里的教学方法则包括了机械记忆和理解记忆相互配合。集中教学和分散巩固协调一致,既通过阅读原著提高学习难度,又以此提高学习兴趣;既加强因材施教以减轻学生负担,又同时提高对学生的要求,以及其他。

张思中外语教学法的完整体系性还表现在教法和教材的统一上。它不只着眼于教法研究与改革,也着眼于教材创新和设计。现在,张思中外语教学系列丛书已开始源源不断地问世,受到广大中学师生的欢迎。这样,教法和教材相互促进,二者更可以发挥高的效率和效能。同时,也只有把教法和教材统一起来进行改革,外语教改才能落实,具有中国特色的外语教学法也才能开花结果。

张思中外语教学法既适用于条件好的重点学校,又适用于条件差的一般学校;既适用于俄语,又适用于英语。这种普遍适用性,也是其完整体系性的一个方面。在这里,张思中外语教学法似乎比由国外输入的一些教学法还要略胜一筹。像听说法、视听法、功能法等,在教学条件上要求都比较高:班不能大,电化设备要好,教师口语水平要高,甚至还要具备表演才能和艺术才能。而对于张思中外语教学法,只要经过短期培训,一般中国外语老师便皆可施实。张思中外语教学法便于中国教师扬长避短,在现实条件下达到最佳效果。因此,如果谈论外语教学优化问题,张思中外语教学法也是这方面的成功范例之一。所谓优化,意味着以小的消耗取得大的效果,意味着充分发挥每一单位教学时间的作用,充分开发学生的学习潜力。张思中外语教学法把教学目的落实于教学方法,把教学方法落实于学习方法,使教师和学生的力量都用到刀刃上去,自然就成了具有优化性质的教学法。全面的效能所反映的正是完整的体系性。

三、张思中外语教学法具有坚实的理论基础

什么是理论?辩证唯物主义哲学认为,“理论的基础是实践,又反过来为实践服务。”“应当从客观存在着的事物出发,从其中引出规律,作为我们行动的向导。”“真正的理论在世界上只有一种,就是从客观实际抽出来又在客观实际中得到了证明的理论”。^[1] 根据这种观点,可以说,张思中外语教学法和概括这一方法的十六字方针本身就具有理论性质。十六字方针是实实

在在从外语教学客观实际抽出来,又为反复成功的实践证明确实是规律性的东西。因此,张思中外语教学法体系是扎扎实实建立在辩证唯物主义哲学理论基础之上的,是不应该被排斥于外语教学理论殿堂之外的。而且,它不只使我看到了中国的外语教学理论,也使我们更看清了外语教学理论研究的方向:立足实际,立足中国。外语的教学理论可以借鉴和引进,但一定要讲究适用和实用,不能不问条件和目的照搬一套,不能为了引进而引进。翻译不等于研究,转述不等于论著。洋为中用的原则在任何时候都不应被遗忘或抛弃。

对于张思中外语教学法,即使以语言学、心理学、教育学等教学法基础学科的原理加以衡量,它同样也是站得住脚的。

从索绪尔开始,现代语言学普遍认为,语言是一个系统,是“系统的系统”^[2]语言系统包括语音系统、词汇系统^[3],以及书写和拼写系统^[4]由于语言是成系统的,所以“第二语言学习的首要任务,乃是掌握一定的系统,借以达到语言的创造力。”语言的创造性运用,是复杂的知识系统起作用的结果。在语言表达中,语音、词汇、句子结构和各部分联结关系的确定,都要通过这个知识系统。这里所说的知识系统同认识是密切联系的。

语言、语言使用、语言学习的系统性特点决定了外语教学首先要考虑从系统的角度有效地进行。

系统总是完整的,一个系统是由多个方面、多个层次和多种联系的部分组成的。支离破碎,相互脱节的东西是无系统可言的。可见,外语教学要从系统出发,就必须适当地集中。十六字中的“适当集中”准确地反映了语言学习的基本规律。学生所学的语音,词汇,语法适当集中,形成系统,纵横联系,可以充分发挥联想、归类、推理在记忆和学习中的作用,减轻死记硬背的负担和压力,提高学习兴趣和多学、快学、学会、学好的信心。在这里,我们所看到的是,语言规律转化成为教学规律,客观规律性转化成为主观能动性,也就是辩证法的胜利。

多年来,外语教学的缺点之一,是忽视语言系统特点。教材和教法片面强调分散难点的结果是有系统的完整的知识被拆得过于零散,增加了学习难度,人为地造成了更多的学习难点。这种事与愿违的现象,说到底也是辩证法对忽视它的人的处罚。在教学中,形而上学的“少”不一定导致“精”,而“慢”也不一定导致“好”。

在我国现实条件下的外语学习,记忆起极大作用。记忆的效果,一取决于系统的理解,二取决于合理的复习。“复习必须及时。”^[5]“复习不仅能增强记忆,而且也能帮助理解。”^[6]张思中外语教学法十六字方针中的“反复循环”,就是心理学规律的实际反映。它包括时间分配、材料组织、记忆和复习方法手段的运用,等等,效果甚为突出。词汇教学的成功,就是雄辩的证明。词汇是中学外语教学中令人最感头痛之处。“适当集中”与“反复循环”结合,有效地解决了词汇记忆问题,也是有效地利用了现代科学理论以解决教学实际问题。

现代教育学和应用语言学强调学生的主体作用,以学生为中心,学生要学会和会学。张思中外语教学法同这种理论不谋而合。它让学生掌握科学的反复循环记忆法、集中归类记忆法,开发智力,提高能力,全面改善学习心理,从根本上提高学习效率和教学质量。教育科学理论落实之日,也就是教育理想实现之时,这就是张思中外语教学法给我们的启示。

张思中外语教学法十六字方针中的“阅读原著”使这一教学法体系达到了更新的高度。阅读原著是具有战略意义的外语教学措施,它全面体现着现代外语教育学关于交际目的性、文化情景性、习得理论和输入学说等。原著材料在教育语言学中受到高度重视,有的甚至强调外语教学“所用的全部材料应是原著”。因为教育语言学认为“任何语言技能的基本教学原则,都是

要使教学尽可能具有真实的交际目的性”，而“书面语和口语一样，是语言的实际体现。”就我国中学现实而言，阅读原著也是使落实真实的交际目的性的主要途径。

阅读原著也使学生深入文化内容，带动语言学习的重要途径。“从某种意义上说，不熟悉文化特色，孤立地学习语言是不可能的，因为语言和文化密切联系的”。“对于文化因素的追求会大大促进语言学习。”

语言习得理论认为，“人类习得语言只有一条途径，即信息理解，或理解性的输入。”“通过书面形式进行理解性输入是有很有效的。”由此可见，阅读原著同样是贯彻习得理论和输入学说的主要途径。

“因材施教”是张思中外语教学法十六字方针的最后一条，也是使每个学生的时间和努力发挥最大限度效能的最后保证。因材施教，既是一般性的教学论原则，又是特殊性的外语教学原则。因为在中学所有学科中，外语课最容易出现分化，分化最为严重，因材施教问题最为突出，最需要受到注意和解决。因材施教，或个别化的教学，是依据社会学、心理学和教育学原理进行外语教学的重要表现，从70年代起已成为外语教学基本理论的重要内容和方面^[8]因材施教，使教师更了解学生，教学更有的放矢，教法更有实效。即使在同一时间，同一地点进行的教学，其方法也是多样化的，个别化的。因材施教使教学法真正地由死变活，因此可以说，它是外语教学法的生命力之所在，它是大班上外语课成功的必须条件。没有因材施教，就很难谈教学论各原则，如高难度、量力性、发现性、目的性等的落实，也很难谈外语教学理论的完整和科学。

张思中外语教学法十六字方针各项是彼此联系、协同作用的，它们形成一个整体。这也是其完整体系性的一个方面。

四、张思中外语教学法和外语教学改革的方向

张思中外语教学法在长期性的、大面积的、多种条件下的试验的成功，表明它所体现的外语教学改革方向是有代表性的。在这里，至少以下两点应该首先引起注意，得到重视：

第一，中学外语教师是中学外语教学改革的主力军和骨干队伍。中学外语教学改革必须依靠中学外语教师积极性和创造性的发挥。中学外语教师不但能够搞好教学，也能够搞好教研，不但能够出成功的经验，也能够出成熟的理论。

教学、教研、教改的成功，都需要丰富的情感投入。张思中外语教学法内在闪光之点，就是对学生、对教学和教育事业的热爱。教师的热爱引发了学生对教师、对学习的热爱。这正如世界上所有母亲都是成功的语言教师那样，她们对儿女的热爱情感，使得她们自己教孩子学语言时循循善诱，不厌其烦。爱因斯坦说，只有热爱才是最好的老师。这话无论从何种意义上理解都是对的。张思中外语教学法和外语教学改革成功的道路，是属于热爱外语教育事业的赤诚奋斗者的。

第二，中学外语教学改革要创造中国的外语教学法和教材。改革就是创新，对此应该当仁不让。庆祝胜利的美酒是为勇士而酿造的。

张思中外语教学法是勇敢地进行创造性活动的产物，研究和运用张思中外语教学法也要表现出创造性。这一教学法作为教育园地中的一枝报春花，它本身会越开越艳。同时，它也预示着未来外语教学改革百花齐放和百花争艳的新局面。

参 考 文 献

- 1 毛泽东选集, 北京: 人民出版社, 1967,
- 2 Michael Stubbs. *Educational Linguistics*. Oxford: Basil Blackwell Ltd, 1986
- 3 D.A. Wilkins. *Second Language Learning and Teaching*. Edward Arnold Ltd, 1974
- 4 Noam Chomsky. *Language and Problems of knowledge*. Massachusetts Institute of Technology, 1988
- 5 潘菽主编. 教育心理学. 北京: 人民教育出版社, 1983
- 6 伍荣棣等主编. 心理学. 北京: 人民教育出版社, 1980
- 7 Stephen Krashen. *The Input Hypothesis, Issues and Implications*. Langman, 1985
- 8 H.H. Stern. *Fundamental Concepts of Language Teaching*. Oxford University Press, 1983

建设符合国情的教学法

——有感于张思中外语教学法的研究

应云天教授

(同济大学外语系)

这次会议很多同志都是远道而来,放弃了休假,冒着酷暑,有的还自筹经费,都是为了中学外语事业的兴旺,做出自己的奉献。我非常高兴到这里来向大家学习,因为我也是个外语教师。

我今天说三个问题。

第一、张思中教学法的创立是有明确的目的。它是要创造一个符合中国国情、教情、学情的中学外语教学法,简单讲是有“四个中国”特点的教学法,也就是说,我们现在外语教学是在中国教,中国教师教,教中国的学生,学了以后在中国用。

所谓在中国教,也就是在非外国语环境下教外语。它和语言环境下的外语教学是很不一样的。中国人在中国学外语如学英语,和中国人到英国学英语这个规律是完全不同的。因此,我们的课程设计,教学方法应该有所不同。

中国教师教外语也不同于外国人来教外语。中国人教外语的优点在于我们对学生学外语的长处和短处都很了解。而外国人就做不到。另一方面,外国人教外语,他的外语比我们好。

中国人学外语,其本族语——汉语的迁移作用是避免不了的。我们在教学中必然有一个怎样利用汉语正迁移和防止负迁移的问题。中国人学英语和德国人学英语干扰作用是不一样的。如中国人学英语碰到特殊疑问句对疑问词放在句首很不习惯;但是,德国人学英语,疑问词放在句首这是理所当然,因为德语也是这样。所以学外语由于本族语和外语差异不同,碰到的正迁移也不同。

我们学了外语以后要在中国用。我们的学生,应该说多数的人不是到外国去生活的,他们今后是在中国用,这必然会涉及到我们怎样选择我们的教学内容。我们中国的外语教学必然有中国的特点。因此,作为一个教学法体系它必然要有中国的特点,它应该是符合中国的国情、

教情、学情,应该是中国式的。张思中教学法的方向,就是要建立一个中国式的中学外语教学法,所以目的是正确的。

第二,张思中教学法的创立是有扎实基础的。所谓基础就是实践,张思中教学法的创立是以实践为基础的。一种教学法体系必须通过教学实践或者通过具体的教学活动来体现,否则,这个教学法体系是抽象的,不可捉摸的。我们看,世界各国那么多的教学法体系,都是先有实践,后才有完整的理论。没有一种教学法是先有完整的理论,然后才有具体的课堂实践的。这样的教学法是没有的。如古老的“语法翻译法”,有的叫它传统法。它的一套理论实际上是后来人加给它的。“直接法”也不是有完整的理论,也是逐步完成的。现代的交际法的理论究竟是什么,恐怕我们国内搞教学法的人,都不能完全地回答出交际法是什么?有哪一些含义?它也不是已经很完整的。任何一个教学法的建立,都要从实践到理论这样一个过程。张思中教学法实际上走的也是同样的道路。它在一定的教学经验的基础上,归纳起这么一个教学法。它的理论是要逐步的完成的。但是,不能因为它的理论不够完整,而随便加以否定,这是不应该的。张思中教学法不仅是在实践基础上建立起来,而且是经过长期的实践检验的。张思中教学法效果不是吹出来的,是大家在实践中经过检验以后认为有效的。张思中教学法来源于实践,并经过广大教师的实践检验。目前的理论不能认为是很完整,它还是要发展,完善的。但是我认为,它的发展,完善也不能脱离实践,如果脱离了实践,也不可能真正的发展,真正的完善。

第三,张思中教学法的产生、使命和优点。任何一种教学法体系,都有它产生的历史背景。语法翻译法比较完整的形成是在18世纪,它的使命是教学生阅读和翻译。为什么?大家可能知道16世纪西欧的国家,不同国家的人说话都不一样。但是作为知识分子,写任何著作都得用拉丁文,拉丁文成了共同的书面语。因此知识分子都得学拉丁文语。拉丁语教学是在这样一个背景下逐步发展为外语教学法的。直接法产生在19世纪,当时国际交往刚刚开始兴旺起来,需要会口语的人才,所以它也有自己产生的背景和自己的任务。现在的交际法实际上是由于目前世界各国之间的人们交往越来越频繁,侨居的人比过去越来越多,它需要有一种教学法来适应这么一个形势。一般的是强调从话语开始学语言。这也不是哪一个理论家拍脑袋拍出来的,也有它产生的背景。它的理论也需要逐步的完善。到现在也很难给交际法下一个精确的定义。张思中教学法也有自己产生的背景,有自己的思路,有自己的优点,或者有自己的针对性。它的背景是什么?就是那么多年的中学外语教学的水平总是不理想,总是赶不上形势发展的需要。学生学得苦,老师教得苦,这就需要一种不同于我们习惯的方法来改变这个面貌。这就是产生张思中教学法的历史背景。因此它的使命,就要全面地提高中学外语水平,而且逐步要做到使中学外语教学达到一门外语过关。现在来看这么一个背景下产生的教学法,来自于实践是不是有优越性?根据所得的成果,总括成十六字:“适当集中,反复循环,阅读原著,因材施教”。这十六个字是在取得成果的基础上总结出来的。“因材施教”,是针对着我们的国家这么大,中学外语教学水平不平衡,这个历史背景来的。“适当集中,反复循环”呢?是针对着我们目前教学当中存在的一个最大的难点,最大的难题,最大的缺点,即我们外语教学的最终目的是教会学生用外语。十六字提出来的“阅读原著”,是针对这个意思来说的。“用”的前提是什么?是记,记忆,学过东西没记住,根本就谈不上用。要用首先要记住,要记住词汇,要记住语法,按照大会的总结,我看意思差不多,叫科学规律记忆法,或叫它语言法;第二个叫灵活应用记忆法,或叫言语法,语言法或者科学规律记忆法,是以一个单词一个单词为基础,是一个一个单词在一定程度上建立联系然后来记忆。用发音,词性,用根词归类来联系;用同义,反义来取系,但它基础还是一个词一个